

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 259

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ct. de Genève (3420)
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
 Faillite: Société d'équipement hôtelier SA, équipement de tous hôtels, restaurants, établissements de bains, complexes touristiques et établissements similaires en Algérie, en Tunisie et au Maroc ayant son siège 14, rue du Conseil Générale à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1975.
 Date de suspension de la liquidation: 3 novembre 1975.
 Délai pour l'avance des frais: 17 novembre 1975.
 Montant de l'avance: fr. 2000.-.
 1211 Genève, le 5 novembre 1975

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria
 (LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3406)

Im Konkurs über Zellweger August, 1910, von Schwellbrunn, Küchenmöbel, Grünasse 7, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücker;
 b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 5. November 1975 Konkursamt Aussersihl-Zürich
 Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich
 W. Baur, Notar

Kt. Zürich (3412)

Kollokationsplanergänzung
 Im Konkurs über Leu Ernst, geboren 1923, von Mattstetten BE, Industrie- und Heizungsanlagen, Frobergstrasse 47, 8620 Wetzikon, liegt der ergänzte Kollokationsplan (u.a. nachträgliche Forderungseingaben von Fr. 573.10 in 1. Klasse und Fr. 356.50 in 5. Klasse) beim unterzeichneten Amt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Kollokationsplanergänzung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. November 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Planergänzung rechtskräftig.

8620 Wetzikon, den 3. November 1975 Konkursamt Wetzikon
 Bahnhofstrasse 184
 Telefon 01 / 77 00 35

Kt. Solothurn (3405)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Flury Anton, geboren 1949, von Lommiswil, Maurer, in Biberist, liegt der Kollokationsplan bezüglich einer weiteren Forderung den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes in Bezug auf die weitere Forderung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

4500 Solothurn, den 31. Oktober 1975 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Baselland (3411)

Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Läubin Jean-Pierre, geboren 1935, gesch., Pappelstrasse 40, Allschwil, gew. Kollektivgesellschaft der Firma J.-P. Läubin & Co., Garage, Allschwilerplatz 9, Basel, nun wohnhaft Hardstrasse 68, in Basel, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Kompetenzausscheidung und den Verfügungen der Konkursverwaltung betreffend den Drittsprüchen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.

4102 Binningen, den 5. November 1975 Konkursamt Binningen

Kt. St. Gallen (3410)

Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: Stieger Viktor, Bauunternehmer, früher Bristolina 2, Bad Ragaz, kurzezeit Bonaduz GR.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 22. November 1975.
 Auflageort: Eberle Treuhand- und Verwaltungen-AG, Grofstrasse 31, 8887 Mels.
 8887 Mels, den 30. Oktober 1975

Das Konkursamt
 a.o. Stellvertreter:
 Rud. Eberle

Ct. Ticino (3392)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dal 3 novembre 1975 la graduatoria nel fallimento No 4/1975 Blonda Plinio, di Plinio, impresa costruzioni, Preonzo.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.
 È pure depositato l'inventario (art. 32 Reg. T.F.).
 6500 Bellinzona, il 29 ottobre 1975

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: W. Pajoni, uff.

Ct. de Vaud (3391)

Failli: Gislér Emile, 1910, Mont Tendré 16, 1023 Crissier, propriétaire d'immeubles à Crissier et aux Giettes (Valais).
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 15 novembre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1000 Lausanne, le 5 novembre 1975

Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Ct. de Neuchâtel (3413)

Etat de collocation, inventaire et revendications
 Faillie: Bricoshop SA, achat et vente de produits concernant le bricolage, rue Daniel-Jeanrichard 14, à La Chaux-de-Fonds.
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 5 novembre 1975, sinon l'état sera considéré comme accepté.
 Sont également déposés l'inventaire et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF) du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2301 La Chaux-de-Fonds, 5 novembre 1975 Office des faillites

Ct. de Genève (3422)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.
 Faillies:

Cambint SA, en liquidation, en qualité de courtier, des transactions financières, telles que notamment, achat et vente de devises et de billets de banque, placement de dépôts en devises, en particulier pour le compte d'établissements bancaires ou en faveur de ceux-ci, ainsi que courtage de billets à ordre, lettres de change et autres papiers valeurs analogues en banques et instituts financiers, ayant son siège 8 C, avenue de Champel à Genève.
Les Tabarcades SA, commerce de tous produits manufacturés, en particulier de tous articles vendus dans des magasins dits de souvenirs, ayant son siège 27, Quai des Bergues à Genève.
Macherel Robert, 2 octobre 1938 FR, précédemment exploitant une maison de santé pour malades mentaux sise 5, ch. des Galéides à Vevryr, domicilié 29 C, chemin de Grange-Canal à Genève.
 Dans les faillites Les Tabarcades SA et Macherel Robert, les inventaires contenant les états des revendications sont également déposés.
 Dans la faillite Macherel Robert, la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposée.
 Les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 5 novembre 1975 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite
 (SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich (3414)

Das Konkursverfahren über Wenk Pieter, geboren 1941, von Riehen BS, Kaufmann, Lägerstrasse 6, 8303 Bassersdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 23. Oktober 1975 als geschlossen erklärt worden.
 8303 Bassersdorf, den 31. Oktober 1975 Konkursamt Bassersdorf
 N. Kröner, Notar-Stv.

Ct. de Genève (3423)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 27 octobre 1975.
 Failli: Lugon Jean-Daniel, 14 août 1939 VS, exploitant un commerce de matériel et agencement d'appareils ménagers à l'enseigne «Formilux», 20, rue Dancert (magasin), 7, rue Ferrier (bureau-atelier), et domicilié 11 Bld. des Philosophes à Genève.
 Le failli a été déclaré excusable.
 1211 Genève, le 5 novembre 1975

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen
 (SchKG 257-259)

Kt. Freiburg (3393)

Einzigste Liegenschaftsteigerung
 Art. 556, 919, 920, 921 und 936 des Grundbuches der Gemeinde St. Antoni
 Das kantonale Konkursamt Freiburg versteigert am Freitag, den 28. November 1975, um 10 Uhr, im Hotel Senlerhof, in St. Antoni FR, im Rahmen des Konkurses Udry Linus, Seeliggraben, St. Antoni, ein kleineres Heimwesen in idyllischer und ruhiger Lage von ca. 6 Jucharten Landfläche und ca. 5 Jucharten Wald, mit nachstehenden Gebäulichkeiten:
 - 1 Wohnhaus mit 2 renovierten Wohnungen von 3 und 4 Zimmern sowie angebautem Oekonomieteil mit Stall und Scheune;
 - 1 Jungvieh-Maststall (kann auch für anderweitige Zwecke verwendet werden).

Katasterschätzung: Grund: Fr. 8 339.-
 Gebäude: Fr. 234 000.-
 Fr. 242 339.-
 Fr. 195 960.-

Konkursamtliche Schätzung:
 Der Zuschlag der Liegenschaften erfolgt an den Meistbietenden.
 Die Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten liegen ab 18. November 1975 beim Konkursamt zur Einsicht auf.
 Für Besichtigungen wende man sich ab dem 10. November 1975 an das unterzeichnete Konkursamt (037 / 23 48 10).

1700 Freiburg, den 5. November 1975 Kantonales Konkursamt Freiburg

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
 (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlaberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich (3415)

Grundpfandverwertung
 Schuldner und Pfandigentümer: Kollektivgesellschaft Gebrüder Rüeegg, Schulstrasse 4, 8640 Rapperswil.

Steigerungstag: Montag, den 15. Dezember 1975.
 Steigerungsort: Hotel Löwen, Rütli ZH.
 Eingabefrist: bis 25. November 1975.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:
 1. bis 11. Dezember 1975 im Amtslokal des Betreibungsamtes Rütli.
 Grundpfand: Im Gemeindeeban Rütli ZH gelegen:
 1 Hektare 62 Aren 14 m² Wiesen im Berghof, Kat. Nr. 4115, laut Grundregister Rütli.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 972 840.-.
 Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundregister.
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen eines Grundpfandgläubigers im I. Rang.

Der Erwerber hat an einer einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, Fr. 15 000.- auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden.
 Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und auf die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

8630 Rütli ZH, den 5. November 1975 Betreibungsamt Rütli ZH
 M. Rathgeb

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zug (3424)

Schuldnerin: Schweiger & Schweizer AG, Sihlbruggstrasse, 6340 Baar.
 Als Sachwalter im oben erwähnten Nachlass-Stundungsverfahren lade ich alle Gläubiger zur Gläubigerversammlung im Sinne von Art. 300 SchKG ein auf Montag, den 17. November 1975, nachmittags 15.30 Uhr, in die Kantine der Firma Hoover-Apparate AG, Sihlbruggstrasse, Baar.
 Allen Gläubigern, die ihre Forderung innerhalb der gesetzlichen Frist angemeldet haben, ist der Status sowie ein Bericht des Sachwalters zugestellt worden.

6301 Zug, den 3. November 1975 Der Sachwalter:
 Martin Furrer
 Alpenstrasse 4
 6301 Zug

Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

Aktiven

Bilan per 30. September 1975

Passiven

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 865 657.12	Bankenkreditoren auf Sicht	1 255 775.78
Bankendebitoren auf Sicht		14 095 239.94	Bankenkreditoren auf Zeit	89 288 533.92
Bankendebitoren auf Zeit		73 175 193.92	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	70 011 256.42		Kreditoren auf Sicht	29 115 845.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 674 955.27	Kreditoren auf Zeit	9 429 825.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 888 552.57	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 461 191.68	Depositenkonten	293 124.74
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		24 574 390.01	Sonstige Passiven	3 680 146.39
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		14 612 337.95	Kapital	15 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	987 879.45		Gesetzliche Reserve	20 000.—
Wertschriften		4 033 336.90	Gewinnvortrag vom Vorjahr	206 895.31
Sonstige Aktiven		2 909 290.78		
		148 290 146.14		148 290 146.14
				Fr.
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	6 536 394.60

Banque pour le Commerce International SA, Bâle

Actif

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1975

Passif

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		32 129 648.29	Engagements en banque à vue	24 135 346.89
Avoirs en banque à vue		30 611 344.37	Engagements en banque à terme	239 061 429.11
Avoirs en banque à terme		179 383 924.—	— dont jusqu'à 90 jours	
— dont jusqu'à 90 jours	129 645 124.—		Créanciers à vue	78 210 231.74
Effets de change et papiers monétaires		15 634 886.29	Créanciers à terme	58 236 011.96
— dont jusqu'à 90 jours		22 167 226.79	— dont jusqu'à 90 jours	
Comptes courants débiteurs en blanc		84 596 240.97	Autres passifs	42 070 310.90
Comptes courants débiteurs gagés			Capital	20 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	3 159 875.31		Réserve ordinaire	8 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		26 163 901.39	Autres réserves	17 400 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		80 254 597.38	Report à nouveau	191 110.12
— dont garantis par hypothèque	749 882.62			
Titres		6 125 983.78		
Participations permanentes		813 608.50		
Autres actifs		9 423 078.96		
		487 304 440.72		487 304 440.72
				Fr.
			Engagements par cautions	97 949 562.96
			Engagements par accredits	148 023 762.99

Banque Privée SA, Genève

Actif

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1975

Passif

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		31 115 532.87	Engagements en banque à vue	10 318 034.39
Avoirs en banque à vue		31 170 852.10	Engagements en banque à terme	76 632 775.27
Avoirs en banque à terme		221 177 464.91	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	197 138 297.81		Créanciers à vue	92 892 595.35
Effets de change et papiers monétaires		2 593 308.97	Créanciers à terme	120 328 634.82
— dont réscriptions et bons du trésor	100 000.—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Comptes courants débiteurs en blanc		6 817 814.42	Livrets et comptes de dépôts	2 970 906.65
Comptes courants débiteurs gagés		30 499 395.73	Obligations et bons de caisse	4 396 000.—
— dont garantis par hypothèques	17 255.12		Autres passifs	18 689 102.29
Avances et prêts à terme fixe gagés		17 239 176.74	Capital	30 000 000.—
Titres		6 774 913.88	Réserve légale	6 000 000.—
Participations permanentes		14 490 224.10	Autres réserves	16 400 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		5 450 081.49	Report à nouveau	128 648.58
Autres immeubles		2 216 750.—		
Autres actifs		9 211 182.12		
		378 756 697.35		378 756 697.35

Crédit Lyonnais, Lyon, agence de Genève

Actif

Bilan au 30 septembre 1975

Passif

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		30 313 274.64	2.1 Engagements en banque à vue	9 962 709.24
1.2 Avoirs en banque à vue		33 707 023.73	2.1.1 — dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	5 406 441.15
1.2.1 — dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	22 259 833.15		2.2 Engagements en banque à terme	179 715 559.77
1.3 Avoirs en banque à terme		223 174 069.76	2.2.1 — dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	89 951 277.44
1.3.1 — dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	2 124 725.10		2.2.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	110 379 559.77
1.3.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	148 744 245.88		2.3 Créanciers à vue	104 689 084.17
1.4 Effets de change et papiers monétaires		19 692 048.90	2.3.1 — dont les engagements auprès des sociétés affiliées	7 312.57
1.4.1 — dont réscriptions et bons du trésor	300 000.—		2.3.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	36 791 120.17
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		32 833 050.84	2.4 Créanciers à terme	298 892.73
1.5.1 — dont avoirs auprès des sociétés affiliées			2.4.1 — dont les engagements auprès des sociétés affiliées	19 449 575.26
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		41 146 564.95	2.6 Livrets et comptes de dépôts	5 745 849.63
1.6.1 — dont garantis par hypothèques			2.10 Acceptations et billets à ordre	3 752 370.70
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		10 382 867.93	2.12 Autres passifs	26 336 744.87
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		14 813 380.18	2.13 Capital de dotation	50 000 000.—
1.8.1 — dont garantis par hypothèques			2.14 Réserve légale	1 720 000.—
1.11 Titres		3 416 888.96		
1.15 Autres actifs		9 234 268.66		
1.18 Total du bilan		418 713 438.55	2.17 Total du bilan	418 713 438.55
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (rubriques 1.2, 1.3 et 1.5)		Fr. 24 384 558.28	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (Rubriques 2.1, 2.2, 2.3 et 2.4)	Fr. 95 663 923.89
Total des actifs		24 384 558.28	Total des passifs	95 663 923.89

Kredietbank (Suisse) SA, Genève

Bilan pour l'exercice 1974/1975 au 30 juin 1975
(avant répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	37 974 370.32
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	109 480 731.90
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	22 882 136.26
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	36 163 600.—	Créanciers à vue	6 348 324.52
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	
- dont descriptions et bons du trésor	—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 200 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc		Comptes de dépôts	1 042 274.60
Comptes courants débiteurs gagés		Obligations et bons de caisse	305 000.—
- dont garantis par hypothèques	8 669 070.28	Autres passifs	7 905 132.59
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Réserve légale	400 000.—
- dont garantis par hypothèques	200 000.—	Réserve spéciale	1 870 000.—
Crédits en comptes courants et prêts		Compte de pertes et profits:	
à des collectivités de droit public		Solde reporté de l'exercice précédent	141 589.06
Titres		Bénéfice de l'exercice	1 229 348.13
Participations permanentes			1 370 937.19
Autres actifs			
	209 578 907.38		209 578 907.38
Etat des titres au 30 juin 1975		Hors bilan	
	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Crédits documentaires	3 309 937.03
Confédération	579 693.75	Cautionnements	17 809 173.76
Cantons et communes	3 109 990.—	Garanties	21 000.—
Sociétés financières	33 212.50		
Entreprises industrielles	69 737.50		
Divers	109 875.—		
	3 902 508.75		
Lettres de gage suisses			
	447 900.—		
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	11 084 713.38		
Divers	24 228 231.72		
	35 312 945.10		
	39 663 353.85		
Etat des participations permanentes au 30 juin 1975			
	Fr.		Fr.
Actions et autres titres suisses:			
Sociétés financières			70 000.—
Actions et autres titres étrangers:			
Sociétés financières	6 830.—		
Divers	3 415.—		
	10 245.—		
	80 245.—		
	Fr.		Fr.
Montant des actifs à l'étranger			181 101 053.54
- dont avoirs en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	63 098 885.46		
à plus de 90 jours d'échéance	15 534 216.67		
Doit		Compte de profits et pertes pour l'exercice 1974/75	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	11 599 858.50	Intérêts créanciers	40 890 938.02
Commissions	502 215.66	Produit des effets de change et des papiers monétaires	1 544 452.27
Organes de la banque principale	2 580 775.75	Commissions	2 334 905.88
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	215 835.65	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 837 036.58
Frais généraux et frais de bureau	1 558 453.81	Produit des titres	1 405 710.40
Impôts	495 256.50	Produit des participations permanentes	103 500.—
Amortissements et provisions	1 168 055.55	Divers	233 256.70
Bénéfice net de l'exercice	1 229 348.13		
	19 349 799.55		19 349 799.55
		Répartition du bénéfice net	
			Fr.
		Versement à la réserve légale	200 000.—
		Versement à la réserve spéciale	1 000 000.—
		Contribution au fonds de prévoyance	50 000.—
		Report à compte nouveau	120 937.19
			1 370 937.19

Banque de l'Indochine et de Suez, Paris, succursale de Lausanne

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2.1 Engagements en banque à vue	28 066 569.28
1.2 Avoirs en banque à vue		2.1.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	19 093 168.21
1.2.1 - dont les avoires auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	23 708 540.28	2.2 Engagements en banque à terme	152 516 113.74
1.3 Avoirs en banque à terme		2.2.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	129 957 453.74
1.3.1 - dont les avoires auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	98 474 729.39	2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	114 276 113.74
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	63 122 513.—	2.3 Créanciers à vue	36 335 708.93
1.4 Effets de change et papiers monétaires		2.3.1 - dont les engagements auprès des sociétés affiliées	1 103 636.69
1.4.1 - dont descriptions et bons du trésor	—	2.4 Créanciers à terme	4 949 785.40
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		2.4.1 - dont les engagements auprès des sociétés affiliées	34 250.12
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		2.4.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 366 639.28
1.6.2 - dont garantis par hypothèques	5 009 148.56	2.5 Acceptations et billets à ordre	55 203.45
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		2.6 Autres passifs	12 047 093.95
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		2.7 Capital de dotation	45 000 000.—
1.8.1 - dont garantis par hypothèques	15 056 944.62	2.8 Réserve légale	465 000.—
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public			
1.10 Titres			
1.11 Participations permanentes			
1.11.1 - dont les avoires auprès des sociétés affiliées	2 160 160.07		
1.12 Autres immeubles			
1.13 Autres actifs			
	279 435 474.75		279 435 474.75
Récapitulation des avoires auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2, 1.3, 1.11)		Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 2.1, 2.2, 2.3, 2.4)	
	Fr.		Fr.
Total des actifs	88 991 213.35	Total des passifs	150 188 508.76

Kuwait

Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs

Am 3. November 1975 ist der vollautomatische Telexverkehr mit Kuwait eröffnet worden. Im Selbstwählverkehr ist die Landeskennziffer 083, gefolgt von der vollständigen Rufnummer des Abonnenten in Kuwait, zu wählen.

Automatisch hergestellte Verbindungen unterliegen einer Gebühr von 10 Rp, sowie einer Gebühr von 10 Rp für je 0,462 Sekunden. Die Taxen für manuell vermittelte Verbindungen über den Telexplatz Bern, Nr. 391, bleiben unverändert.

Koweit

Introduction du trafic télex automatique

Le trafic télex automatique est ouvert le 3 novembre 1975 avec le Koweit. Dans le trafic à sélection directe, il convient de composer l'indicatif du pays 083, suivi du numéro d'appel complet de l'abonné.

Les communications établies automatiquement sont assujetties à une taxe de base de 10 centimes et à une taxe de 10 centimes pour chaque période de 0,462 seconde. Les taxes des communications établies manuellement par l'entremise de la position télex de Berne, numéro 391, sont inchangées.

Kuwait

Introduzione della corrispondenza telex automatica

Il 3 novembre 1975 è aperta la corrispondenza telex automatica con il Kuwait. Nelle relazioni in selezione automatica, bisogna comporre l'indicativo del Paese 083, seguito dal numero di chiamata completo dell'abbonato nel Kuwait.

Le comunicazioni stabilite in selezione automatica sono soggette a una tassa di base di 10 centesimi e a una tassa di 10 centesimi per ogni periodo di 0,462 secondi. Le tasse delle comunicazioni commutate a mano, per il tramite della posizione telex di Berna, No 391, rimangono invariate. (2)

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Schaffhausen: Banholzer Elisabeth 82-9929. — Bollinger-Knezevic Werner Konstruktionschlosser 82-9933. — Di Luzio Marziale Metallarbeiter 82-9922. — Di Serafino Pietro Metallarbeiter 82-9921. — Fadda Giovanna Druckereiarbeiterin 82-9938. — Gomboso Silvio Metallarbeiter 82-9923. — Grathwohl Gerhard Monteur 82-9924. — Mäder Johanna 82-9934. — Oezguer Guelizar Druckereiarbeiterin 82-9937. — Ruggert Basilia Druckereiarbeiterin 82-9939. — Schmid Peter Ernst und Ursula Arch. 82-9932. — Volleballclub Omega 82-9920. — Werner Gottfried Druckereiarbeiter 82-9931. Schönühli-Urtene: Grütter Fritz 34-6138. — Seiler Ernst 34-15167. Scuol: Knapp-Denoth Wilhelm 70-18001. Seftigen: Kislig & Werner Grabmalgeschäft 34-3410. Sent: Annada 44 70-17988. Le Sentier: Otzot Christiane 10-46458. Seon: Waldmeier Leopoldine 50-30861. Seuzach: Meier Max Postbeamter 84-26628. Sierre: Melly Fernande 19-14216. Sils im Domleschg: Schett Margrit Blumengeschäft 70-5752. Sion: Centre de formation pédagogique et sociale 19-1570. — Langlais Jacques boutique La Sapèrie 19-7877. — Oiseaux de nuit (Les) 19-10794. — Panatier Colette 19-14213. — Schwiter Marie-Antoinette 19-14215. Solothurn: Aerni-Klötzli Trudi 45-13841. — Iff-Kupferschmid Walter und Gertrud 45-13196. — Moser Evi 45-14247. — Moser Walter Bezirkslehrer 45-14752. — Reist Ernst 45-16645. — Schwaller-Gasser Bernhard und Martha 45-12333. — Touristenverein Die Naturfreunde Fotogruppe Solothurn und Umgebung 45-5776. Solothurn: Mast Marianne 23-8513. — Steiner Cesarina 23-8520. Spreitenbach: Bernasconi Franco 50-30848. — Dusuet Christiane 17-99464. — Hauenstein AG Urdorf Werner Getränke-Express 50-7791. Stäfa: Meier-Balter Herta 17-99456. Stalder VS: Clemenz Franziska 19-21881. — Clemenz Paula 19-21838. Starkirch: Probst-Hafner Anton und Erika 46-8705. Steckborn: Herzog Jeannette Blumengeschäft 85-6306. Steffisburg Dorf: Bachmann Beat Konditor Confiseur 60-76031. Steinhilber: Berger Hansjörg Niederstocken 34-9654. Strengelbach: Samariterverein 46-5509. Suhr: Gugelmann Anita 50-30867. — Koch-Wasser Dora 50-30852. Sumiswald: Leuenberger Rita 34-15165. Tägerwilen: Fehr-Müller Otto und Annemarie 85-10758. Tavannes: Wälchli Hanspeter 25-43641. Thun: Radio TV Hunkeler Inh. Bruno Hunkeler 82-4088. Thun: Christen-Herrmann Willy und Regina Dürrenast 34-9645. — Dubs Erwin Dürrenast 34-15173. — Preisig Margrit und Werner Dürrenast 34-15178. — Stäbli-Bärtschi Alfred und Elisabeth Dürrenast 34-9649.

Straubhaar-Dünneisen Jürg und Verena Lerchenfeld 34-15175. — Wyss-Beyeler Eduard und Marie 34-9651. — Zaugg Mario und Katharina Lerchenfeld 34-9642. Thuis: Sciamanna-Pfister R. und L. 70-18000. Toffen: Rufener Paul 34-9643. La Tour-de-Pellaz: Chollet Frédéric 18-4841. Travers: Comité d'action en faveur de l'aménagement du terrain du Travers Fr. 20-6397. Treyvaux: Miserez Alain et Heidy 17-22495. Trimbach: Bösiger-Bachmann Verena 46-12561. — Schüpbach Anna 46-10101. — Simonin Serge und Marie-Therese 46-8704. — Wyss-Mäder Josy 46-12559. Les Tulleries-de-Grandson: Barraud Didier 10-46448. Turbenthal: Gubler-Zraggen Adolf und Anna 84-26621. Turgi: Gehrig Max 50-30859. Uesslingen-Fürsorgekommission 85-566. Utikon Waldegg: Geiser Werner und Aline 17-99482. Underveller: Allmann Norbert buraliste postal 25-31745. Unterbach VS: Bittel Anton & Weissen Norbert 19-7757. Unterentfelden: Dürsteler Max 50-30863. — Fehlimann Lucette 50-30868. — Lüthy-Endes H. u. S. 50-30846. Untersiggenthal: Riva Sergio 50-30864. Uster: Bersinger Louise 17-99409. — Sportgruppe Zellweger Sektion Klein- kaliber 80-40027. Utwil: Sigg Peter Kesa-Boy 90-3834. Vacallo: Selmoni Don Raffaele 69-18383. Vandoeuvres: Anthonet Michel 12-42063. Versoix: Gutierrez Fermin 12-64321. Versoix: Moccilin Danièle 19-22937. Vevay: Rivaletto Bruna 18-9081. Vicosoprano: Nunzi-Clalina Edi Prestino-Coloniali 70-7257. Villeneuve VD: Dufaux Bernard Radio TV Electronique 18-4858. Villeret: Boilat Maurice 23-8563. — Guillet Emile 23-8564. Volketswil: Harzenmoser-Schmid E. und A. 17-99414. Vuiteboeuf: Simon René et Dominique 10-46401. Wädenswil: Primarschulverwaltung Wädenswil 80-32485. Waldstatt: Zahner Hansjörg 90-35388. Wassen UR: Walker E. Baunternehmung 60-10464. Weggis: Schilliger Kurt Arch. 60-4753. Weiningen ZH: Kralj Ivan 17-99460. Wetzikon: Hauri Heidi 50-30862. — Lullier Michelle 50-30850. Wetzikon: Gockenbach Alfred Gartenpflege 17-99465. — Schneider Martin 17-99462. Wetzikon ZH: Di Giuliantonio Rita 17-99407. Wiesendangen: Angst Werner und Maria 84-26604. Wil SG: Eicher-Elmer A. und M. 90-42769. — Lovag AG Nutzfahrzeugvermietung 90-4570. Wil ZH: Egger-Graf E. und F. 17-99400. — Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Bern

SULZER

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur

6½%

Wandelanleihe 1975-85
von Fr. 120000000

Der Erlös der Anleihe dient zur Finanzierung der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft im In- und Ausland, insbesondere zur Stärkung der Liquidität. Die Gesellschaft hat sich einen Betrag von Fr. 5 Mio fest reserviert

Anleihebedingungen

- Titel:** Inhaberobligationen von Fr. 400, Fr. 4000 und Fr. 100000 Nennwert
- Coupons:** per 31. Dezember der Jahre 1976-1985, wobei der erste Coupon den Zins vom 1. Dezember 1975 bis 31. Dezember 1976 verkörpert
- Laufzeit:** längstens bis 31. Dezember 1985; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft ab 1979 mit depressiven Prämien
- Kotierung:** an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne
- Liberierung:** auf den 1. Dezember 1975
- Ausgabepreis:** 100%
- Zeichnungsrecht:**
- A. **Vorrechtszeichnung** auf Fr. 84 000 000 für Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft
- Das Eigentum von Fr. 1000 nom. Kapital berechtigt zur Zeichnung von Fr. 400 nom. Obligationen
- B. **Freie Zeichnung** auf Fr. 31 000 000 sowie für die von den Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen in der Vorrechtszeichnung allenfalls nicht beanspruchten Obligationen
- Zeichnungsfrist:** 5. bis 12. November 1975, mittags
- Wandelrecht:** Vom 1. Januar 1976 an können jederzeit Fr. 400 Nennwert Obligationen dieser Anleihe spesenfrei in 1 Partizipationsschein der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft von Fr. 100 Nennwert umgetauscht werden
- Wandelpreis:** Fr. 420.-
- Zeichnungsstellen:** Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein

Internationale Bank
für Wiederaufbau und Entwicklung

(International Bank for Reconstruction and Development)
Washington, D.C.

Ausgabe einer 7% Anleihe 1975-90
von 100 000 000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös dieser Anleihe wird für die allgemeinen Geschäftszwecke der Weltbank verwendet, die hauptsächlich die Finanzierung von Projekten in Entwicklungsländern betreffen.

- Anleihebedingungen**
- Titel und Coupons:** Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert, wobei letztere insbesondere für Sammelverwahungszwecke bestimmt sind. Die Obligationen sind mit Jahrescoupons per 17. November versehen. Der erste Coupon wird am 17. November 1976 fällig.
- Laufzeit:** Maximal 15 Jahre.
- Rückzahlung:** Ab 1981 jährliche Titelmückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 17. November 1990.
- Steuern:** Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern und Abgaben der Mitgliedstaaten der Weltbank.
- Anleihehediens:** In freien Schweizerfranken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen und Formalitäten.
- Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
- Emissionspreis:** 100%
- Zeichnungsfrist:** 5. bis 10. November 1975, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Verbindung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

Wer nicht inseriert ... wird vergessen!

Arella-Holding SA, Zuoz

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 27. November 1975, um 10 Uhr, im Büro Dr. Ugo Zandrilli, Roveredo GR.

Zur Behandlung gelangen folgende Traktanden:

1. Esame della situazione investimento in Italia.
2. Rendiconto della Società Italiana South Europe SAS del Dott. Adelchi de Bortoli, Gallarate, e per essa del suo socio accomandatario.
3. Approvazione delle relazioni dei bilanci e del conto profitti e perdite della Arella Holding SA per gli esercizi sociali dal 31 dicembre 1964 al 31 dicembre 1974 e decisioni in merito.
4. Approvazione dell'operato dell'amministratore e dell'ufficio di revisione.
5. Nomina od eventuale integrazione a norma di statuto, del organo di amministrazione della Arella Holding SA e del relativo ufficio di revisione.
6. Modifica dell'art. 1 dello statuto con trasferimento della sede sociale da Zuoz a Coira.
7. Varie ed eventuali.

Für die Arella-Holding SA, Zuoz:
Der Verwaltungsrat

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

5 3/4 % Anleihe 1967-84 von sFr. 30 000 000

(Valoren Nr. 105 225)

Gemäss Amortisationsplan sind per 31. Januar 1976 sFr. 2 019 000.- zu tilgen. Titel im Betrag von sFr. 952 000.- wurden im Markt zurückgekauft, während die restlichen sFr. 1 067 000.- am 6. Oktober 1975 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelost wurden.

Die ausgelosten Nummern sind am 5. November 1975 in der «Neuen Zürcher Zeitung», den «Basler Nachrichten» und im «Journal de Genève» publiziert worden.

Basel, im November 1975

Aus Auftrag:
Schweizerischer Bankverein

Monte-Pente de Corbetta SA, Châtel-St-Denis

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 15 novembre 1975, à 11 h., au Buffet de la Gare à Châtel-St-Denis.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 14 novembre au plus tard auprès de la Banque Populaire Suisse et de la Banque de l'Etat de Fribourg, agences de Châtel-St-Denis, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

L'Abeille SA, Nouvelle Société de Construction à La Chaux-de-Fonds

Emprunt 3 1/2 % 1936

Les obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage. Elles seront remboursables le 31 décembre 1975 et elle cesseront de porter intérêt dès cette date:

Domicile de remboursement: Banque cantonale neuchâteloise

Obligations de fr. 50.-: Nos 43, 118, 216, 342, 455, 481, 567, 624, 767, 823

Obligations de fr. 250.-: Nos 24, 60, 101, 180, 251, 362

Legal & General Assurance Society Ltd

Avis de détachement du coupon N° 35 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1974/75 sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire de P. 1,7 net (34%).

Les actions ordinaires sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 3 novembre 1975.

L'avis de paiement du coupon N° 35 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève paraîtra au début du mois de janvier 1976.

Genève, le 3 novembre 1975

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie

Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Rockwell-Rimoldi S.p.A.

con sede in Milano, Via Vespi Siciliani 9
e col capitale di lire 2 500 000 000 interamente versato.

Estrazione di obbligazioni

Si rende noto ai portatori delle obbligazioni 7% emesse dalla detta società in esecuzione della delibera di assemblea straordinaria 15 giugno 1971 che, a norma del relativo regolamento, con verbale 20 ottobre 1975, N° 35983/3926, Notaio Riccardo Ferrario di Milano, vennero estratte 1400 (millequattrocento) obbligazioni da nominali lire 1000 (mille) ciascuna, rappresentate dai seguenti titoli al portatore:

Titoli da una obbligazione

Numeri: A/15, A/17, A/20, A/21, A/29, A/30, A/33, A/38, A/40, A/49.

Titoli da dieci obbligazioni

Numeri: B/5, B/6, B/12, B/16, B/29, B/30, B/31, B/33, B/37.

Titoli da cento obbligazioni

Numeri: C/7, C/12, C/14.

Titoli da cinquecento obbligazioni

Numeri: D/1, D/7.

I detti titoli estratti saranno rimborsabili presso la sede sociale a partire dal 1° gennaio 1976 e da quel giorno cesserà la decorrenza degli interessi.

Notaio Ferrario
Via Appiani 2, Milano

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces



Numeral S.A.
1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60
Telefon (021) 35 54 64 5

Das Sparheft 1870-05070-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 15 885.60 per 29. Oktober 1975, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

31. Oktober 1975 Bank Leu AG

Das offene Buch ...



zum Sammeln und Ordnen von Preislisten, Ersatzteil-katalogen, Prospekten usw. zu einem stets griffbereiten, handlichen Nachschlagewerk.

B. Lützel Schwab, Apparatebau
4410 Liestal



Creditreform weiss mehr!

Auskünfte und Inkasso in aller Welt

Aarau	064/22 33 12 T
Basel	061/22 00 75 T
Bern	031/25 31 31 T
Biel	032/23 88 50 T
Chur	081/22 38 10
Freiburg	037/24 71 12
Genève	022/21 01 77 T
La Chaux-de-Fonds	039/22 49 38
Lausanne	021/22 21 14 T
Lugano	091/ 3 16 21 T
Luzern	041/23 15 88 T
Neuchâtel	038/33 35 15
Schaffhausen	052/25 98 07 T
Solothurn	065/23 20 33 T
St. Gallen	071/24 19 51 T
Weinfelden	072/ 5 11 74 T
Winterthur	052/25 98 07 T
Zug	042/21 22 52 T
Zürich	01/29 54 00 T

T = Telex

Wir vermieten an zentraler Lage in Oerlikon (Marktplatz) modernste, voll ausgebaut

Büros

(Telefon, Telex) 130 m² (5 Zimmer) oder 270 m² (9 Zimmer), evtl. Bürogemeinschaft. Geeignet für Treuhänder, Anwalt oder international tätige Gesellschaft.

Anfragen: Tel. 01 / 46 80 80

Bestausgewiesener

Fachmann sucht

käufliche Übernahme eines Buchhaltungs- oder Treuhänder-Büros.

Seriöse Offerten sind erbeten unter Chiffre OFA 4577 Zc an Orell Füßli Werbe AG, 8022 Zürich.

ENSEIGNES+PLEXIGLAS®

prix avantageux

Tél. 021 - 91 23 23

Westi-Neon SA, 1033 Cheseaux

Wir fabrizieren für Sie nach bestehenden Vorlagen und neuen Entwürfen

Statistik- und Buchhaltungs-Formulare
Zahltagelagen / Durchschreibegeräte / Kartothek-Karten
Geschäftsblätter / Blöcke
Lanzettel etc.

Formular-Druckerei

E. KELLER AG
Florastrasse 10 8010 Uster

Wir konzipieren, texten und gestalten Ihre Jahresberichte Jubiläums-Broschüren PR-Reportagen Vernünftige Konditionen. MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie Dübendorf/Zürich Tel. (01) 821 28 45

Zu verkaufen wegen Umstellung auf EDV

Logabax-Statistikmaschine

198 Zählwerke, komplett, mit Arbeitspult (2-Beistellsöckel). Preis: Fr. 3000.-, Günther Wagner AG, Pelikan-Werk 8134 Adliswil, Tel. 01 / 91 73 73

Wir übernehmen

Liquidationen

von Fabrikations- und Handelsfirmen, Nachlass- und Konkursliquidationen.

Postfach 103, 8048 Zürich

Das Sonderheft Nr. 86 enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 30.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsratsblatt, 3011 Bern.

Wir vermieten in Urdorf an zentraler Lage die letzten grosszügig und komfortabel ausgestatteten

1 1/2-, 2 1/2-, 3 1/2- und 4 1/2-Zimmerwohnungen

Sind Sie an einer schönen und ideal gelegenen Wohnung interessiert, verlangen Sie unseren ausführlichen Vermietungsprospekt.

BWO-NORD
RANDEBELLENSTREIFENLAND AG
DUFOURSTRASSE 77 POSTFACH
8094 ZÜRICH Tel. 01 / 32 54 20

Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen zu niedrigsten Preisen.

Mindestbezug 20 Bänder, Preis je per Stück

20	50	100	250	500	700	1000
----	----	-----	-----	-----	-----	------

Baumwolle:
4.- 3.90 3.80 3.40 3.20 3.10 3.-
Seide:
6.25 5.90 5.70 5.40 5.10 4.90 4.70

Nylon:
4.15 3.90 3.80 3.50 3.40 3.30 3.20

Plastic für Hermes 8 mm usw.
3.40 3.10 2.90 2.80 2.70 2.60 2.50

Plastic für IBM 8 mm usw.
3.70 3.40 3.10 3.- 2.90 2.80 2.70 für IBM 71

3.- 2.80 2.70 2.60 2.50 2.40 2.30

Neus Korrektursystem Graphic-Combi für IBM 82 C

Plasticband Graphic-C
8.35 8.20 8.05 7.90 7.85 7.80 7.75

Korrekturband Graphic-Correct-C
7.55 7.20 7.- 6.90 6.80 6.75 6.70

Plasticband Graphic-Multica
24.50 23.- 22.- 21.- 20.50 20.- 19.50

Korrekturband Graphic-Correct-M
7.55 7.20 7.- 6.90 6.80 6.75 6.70

(alle Bänder für IBM erhältlich, bitte genaues Modell und Grösse angeben).

Script-Büro 8630 Rütli, Eichwiesstr. 2 Postfach, Tel. 055 / 31 75 77

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1971-1973

Dans le supplément no 86 sont publiés les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne.